



MALTA

**QORTI CIVILI**

**PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF**

**LINO FARRUGIA SACCO**

Seduta ta' l-14 ta' Novembru, 2002

Rikors Numru. 1073/2002

**Fl-Atti tal-Mandat ta'  
Impediment ta' Tluq ta'  
Bastiment numru 1873/02 fl-  
ismijiet:**

**S & D YACHTS COMPANY  
LIMITED**

**VS**

**PEGASUS, numru ufficjali  
13033, ta' tul ta' 14.38 metri,**

## **ta' 28 tunnellata, ta' bandiera Germaniża**

### **II-Qorti:**

Rat ir-Rikors imressaq fit-23 ta' Settembru, 2002, mill-*motor yacht Pegasus* u minn Peter Saluteen Maschersky fil-kwalita' tiegħu ta' sid u kaptan tal-istess *motor yacht*, li bih u għar-raġunijiet hemm imsemmija, talbu li l-kumpanija S & D Yachts Company Limited tiġi ikkundannata tħallashom penali skond l-artikolu 836(8) tal-Kapitolu 12 tal-Liġijiet ta' Malta;

Rat it-Tweġiba mressqa mill-imsemmija kumpanija fil-21 t'Ottubru, 2002, li biha rressqet l-oppożizzjoni tagħha għat-talba tagħhom u dan għal għadd ta' raġunijiet, fosthom waħda ta'natura preliminari u proċedurali dwar jekk ir-rikors promotur jiswiex;

Semgħet it-trattazzjoni tal-avukati tal-partijiet dwar din il-preġudizzjali proċedurali;

Rat l-atti kollha tar-Rikors, u kif ukoll l-atti tal-Mandat imsemmi;

Rat id-Degrieti tagħha tat-23 t'Ottubru, 2002, u tas-7 ta' Novembru, 2002, li bihom ħalliet ir-rikors għal-lum għall-provvediment dwar jekk il-proċedura tar-rikors tiswiex;

***Ikkunsidrat:***

Illi b'din l-azzjoni, ir-rikorrenti qegħdin jitolbu li l-kumpanija intimata tiġi kundannata tħallashom penali skond kif imsemmi fl-artikolu 836(8) tal-Kap 12, u dan minħabba l-fatt li l-istess kumpanija naqset li tiftaħ kawża dwar it-talba msemmija fil-Mandat fiż-żmien stabilit bil-liġi<sup>1</sup>. Il-Mandat ta' Impediment tat-Tluq fuq imsemmi inħareġ fit-12 ta' Settembru, 2002. Fid-19 ta' Settembru, 2002, ir-rikorrenti talab u kiseb il-ħruġ ta' Kontromandat<sup>2</sup> mibni fuq il-kawżali li l-kawża li messha saret wara li nħareġ il-Mandat baqgħet ma saritx sa dak inhar;

Illi, b'riħet hekk, ir-rikorrenti ressqu dan ir-Rikors biex jitolbu l-kundanna tal-intimata eżekutanti għall-penali kif imsemmi fil-liġi. Din it-talba saret bir-Rikors li għandha quddiemha l-Qorti Illum;

Illi l-kumpanija intimata tgħid li t-talba messha saret permezz ta' Att taċ-Ċitazzjoni u mhux b'rikors, u ssejjes l-argument tagħha fuq dak li jipprovdi l-artikolu 836(9) tal-Kodiċi. F'dak is-sub-artikolu tisemma ċ-ċitazzjoni bħala l-att li bih persuna li jkun inħareġ kontriha mandat tista' titlob il-kundanna tal-parti eżekutanti għad-danni;

Illi huwa minnu li, skond id-dispożizzjonijiet speċifiċi tal-Kodiċi tal-Proċedura<sup>3</sup>, il-proċedimenti quddiem il-Qrati ta' kompetenza superjuri ordinarjament jitmexxew b'ċitazzjoni, u li l-proċedimenti jistgħu jitmexxew b'rikors

---

<sup>1</sup> Art. 836(8)(a) tal-Kap 12

<sup>2</sup> Nru. 1922/02

<sup>3</sup> Art. 161(1) tal-Kap 12

fil-każijiet preskritti jew skond xi liġi<sup>4</sup>. Huwa minnu wkoll li kawża li jkun imissha ngabet bil-mezz ta' Ċitazzjoni u minflok tingab b'Rikors, ma tkunx tiswa<sup>5</sup>. Jekk wieħed iqis dawn id-dispożizzjonijiet waħedhom għandu jsib li dak li qiegħda tgħid il-kumpannija intimata huwa minnu;

Illi, madankollu, din il-Qorti hija tal-fehma li dak l-argument ma jirriflettix l-istampa kollha li ssawwar il-qafas ta' proċedura b'hal dik li għandha quddiemha din il-Qorti mibdija mir-rikorrenti. Fl-ewwel lok jibda biex jingħad li fl-artikolu 836 ir-regola hi li l-proċedura ssir b'rikors<sup>6</sup>: din hi proċedura li hija maħsuba li tagħti lill-parti intimata eżekutata oportunita' li titlob it-tħassir, għal kollox jew biċċa minnu, mandat kawtelatorju maħruġ kontra tagħha. Din hija proċedura sommarja, kemm fil-bixra tagħha u kif ukoll fl-għamla ta' indaġni li għandha ssir biex titqies it-talba. Min-naħa l-oħra, u biex ma jsirx abbuż mill-proċess sommarju tar-rikors, il-legislatur ried li jekk intimat eżekutata garrab danni minħabba l-ħruġ kontrih tal-mandat kawtelatorju li jkun, u jixtieq ifittex għalihom, tali eżekutati irid jipproċedi għal dan l-għan bil-proċediment ta' ċitazzjoni. Fi kliem ieħor, jidher li l-proċedura għal-likwidazzjoni u f'inas tad-danni fil-qafas tal-ħruġ ta' mandati kawtelatorji hija miżura li toħloq eċċezzjoni għar-regola tal-proċediment sommarju marbut mat-talba għat-tħassir tal-istess mandati;

Illi f'dan l-isfond, il-Qorti tagħmel tagħha u taqbel mal-fehmiet murija mill-Onorabbli Qorti tal-Appell fis-sentenza msemmija mir-rikorrenti fir-Rikors promotur, u iżżid tgħid li għandu jkun aċċettat li r-rimedju tal-penali (b'hal dak li qiegħed jintalab mir-rikorrenti f'din il-proċedura) huwa rimedju għal kollox distint mir-rimedju tat-talba għad-danni

---

<sup>4</sup> Art. 161(2) tal-Kap 12

<sup>5</sup> Art. 164(1) tal-Kap 12

<sup>6</sup> Ara art. 836(1) tal-kap 12

(maḥsub taḥt l-artikolu 836(9) tal-Kap 12), ukoll jekk ir-raġunijiet li għalihom il-waḥda u l-oħra jistgħu jittieḥdu jiddependu mill-istess erba' (4) ċirkostanzi;

Illi, għalhekk, fid-dawl ta' dawn il-konsiderazzjonijiet u bla ma toqgħod tirrepeti ruḥha, il-Qorti hija tal-fehma li l-proċedura meħuda mir-rikorrenti f'dawn l-atti għandha titqies bħala parti integrali mill-proċediment "normali" maḥsub fl-artikolu 836, li, kif ingħad, il-leġislatur ried li jkun mibdi bil-mezz tar-rikors;

Għal dawn ir-raġunijiet isegwi li l-ilment imressaq mill-kumpanija intimata eżekutanti ma hux mistgħoqq u ma jistax jingħad għalhekk li r-rikors imressaq biex jibda din il-proċedura ma jiswiex. L-ewwel eċċezzjoni tal-kumpanija intimata qegħda tiġl b'hekk imwarrba, u l-Qorti qegħda tordna li r-Rikors jissokta bis-smiġḥ u trattazzjoni.

### < Sentenza In Parte >

-----TMIEM-----